

RUMANI E' NATALI

Nta-ll'aria
ntâ vucca râ gghiènti
nta-ll'armu ssa vuci ca vali si senti
" È u juòrnu râ festa rumani
rumani è Natali ! "
Gghià curmu è u cori ri spranza
ma sulu n-ttuòzzu ri pani
ruru
arresta ntô casciùolu.

Patri, rapi i manu.
Pàmmini sicchi 'rricuògghi,
ramistèdhi,
e nzoccu truovi ntâ putija,
nca ntô furnu
tuttu è bbuònu a ffari luci.
Sulu lassa ntâ n cantidhu
m mazzitièdhu ri ruvetta
e ddhu' ligna
ppi ffàricci na cruci, quann'è ll'ura,
e na curuna.
E tu, matri, rapi u cori,
cièrni a ranza ntâ majdha
a 'mpastàricci i to lacrimi e u rulùri
nca u cruscenti rô to amuri
ùncia a pasta
quantu 'bbasta na simana.

Làssini sulu na jùntidha
ppi-ll'òstia
ca u sangu assuppa
supr'ârtaru, quann'è ll'ùra,
ntô càlici rô vinu.

Iu, picciuttièdhu,
stiènnu i pùjsa e bb'ajjùtu
ntâ bbriula a scanijàri,
cala e cciàna ccô bbriùni,
ô lamientu râ tinnìgghia
a rrènniri u pastuni,
cuann'è ll'ura,
u pani ppâ famìgghija.
E mentri ca ntâ bbràscia u pani coci
na nciminatèdha
ccu-ll'uògghiu cunzata e ccô sali
â puvirèdha, se passa, cciâ ramu.
E a muddhichèdha ca cari
è 'rmaaluzzi rô ciànu
o n cielu ccu-ll'ali
e nta-ll'ùnna rô mari,
cciâ lassàmu
ppô juòrnu râ festa.. Natali ... rumani.

DOMANI E' NATALE - *Nell'aria / sulla bocca della gente / nell'animo questa voce che vale si sente / " E' il giorno della festa, domani / domani è Natale! " / Già colmo è il cuore di speranza / ma solo un tozzo di pane / duro / rimane nel cassetto / Padre, apri le mani / Foglie secche raccogli / ramoscelli / e quel che trovi nella bottega / che per il forno / tutto è buono a fare fuoco / Solo lascia in un cantuccio / un mazzetto di rovi / e due legni / per farne una croce, quand'è l'ora / e una corona // E tu, madre, apri il cuore / cerni la crusca nella madia / per impastare le tue lacrime e il dolore / che il lievito del tuo amore / gonfia la pasta / quanto basta una settimana. / Lasciane solo una jùntidha (il cavo della mano) / per l'ostia / che il sangue assorbe / sull'altare, quand'è l'ora / nel calice del vino / E io, ragazetto / tendo i polsi e vi aiuto / sulla briula (asse) a scaniàri (lavorare) / sali e scendi con il briùni (l'asta) / al lamento della tinnìgghia (perno) / per rendere l'impasto / quand'è l'ora / il pane per la famiglia // E mentre sulla brace il pane cuoce / una pagnottella / coll'olio condita e col sale / alla poverella, se passa, gliela diamo. / E la briciola che cade / agli animaletti della pianura / o in cielo con le ali / e nell'onda del mare / la lasciamo / per il giorno di festa ... Natale ...domani.*